

Закринична Н.І. Підходи к обучению иностранному языку (обобщение 25-летнего опыта ХГУ «НУА»)/ *Н.І.Закринична // Вчені зап. Харк. гуманіт. ун-ту "Нар. укр. акад."* / [редкол.: В. І. Астахова (голов. ред.) та ін.]. – Х.: Вид-во НУА, 2016. – Т. 22. –С.. (0,3п.л.)

Закриничная Н.И.

**ПОДХОДЫ К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(ОБОБЩЕНИЕ 25-ЛЕТНЕГО ОПЫТА ХГУ «НУА»)**

**«Je mehr Sprachen du sprichst,
desto mehr bist du Mensch»
(Sprichwort)**

**«Чем больше языков ты знаешь,
тем больше ты человек»
(пословица)**

АННОТАЦИЯ

В настоящей статье рассмотрены подходы к обучению иностранному языку и о проблемах, возникающих при его изучении.

Цель статьи – определить сложности данного иностранного языка и обобщить наиболее эффективные методы его изучения. Объектом исследования является современный немецкий язык.

В статье анализируются причины возникновения сложностей в изучении немецкого языка. Автор стремился определить наиболее эффективные способы их преодоления.

На основе исследования подходов в изучении немецкого языка было установлено: огромное значение имеют мотивация обучаемого и возможность развития его навыков коммуникации как в искусственно созданной среде, так и с носителями языка; рассмотрены способы изучения и совершенствования знаний иностранного языка.

Основное внимание автор акцентирует на том, что подходы в изучении немецкого языка разнообразны и часто зависят от индивидуальных

особенностей обучаемого. Обязательными являются общение с носителями языка и применение технических средств на занятиях.

Ключевые слова: изучение, немецкий язык, сложность, мотивация, коммуникация, индивидуальный подход, технические средства.

Закринична Н.І.

АНОТАЦІЯ

ПІДХОДИ ДО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (УЗАГАЛЬНЕННЯ 25-РІЧНОГО ДОСВІДУ ХГУ «НУА»)

У цій статті розглянуті підходи до навчання іноземної мови та проблеми, що виникають при її вивченні.

Мета статті – визначити складності даної іноземної мови та узагальнити найбільш ефективні методи її вивчення. Об'єктом дослідження є сучасна німецька мова.

У статті аналізуються причини виникнення труднощів у вивченні німецької мови. Автор прагнув визначити найбільш ефективні способи їх подолання.

На основі дослідження підходів у вивченні німецької мови було встановлено: величезне значення мають мотивація учня і можливість розвитку навичок комунікації як в штучно створеній середовищі, так і з носіями мови; розглянуто способи вивчення та удосконалення знань іноземної мови.

Основна увага автор акцентує на тому, що підходи у вивченні німецької мови різноманітні і часто залежать від індивідуальних особливостей учня. Обов'язковими є спілкування з носіями мови і застосування технічних засобів на заняттях.

Ключові слова: вивчення, німецька мова, складність, мотивація, комунікація, індивідуальний підхід, технічні засоби.

Zakrinichnaya N.I.

ANNOTATION

APPROACHES TO FOREIGN LANGUAGE TEACHING (SUMMARIZING 25 YEARS OF EXPERIENCE OF THE KHU «PUA»)

This article deals with approaches to foreign language teaching and the problems that arise in its study.

The purpose of this article is to determine the complexity of this foreign language and summarize the most effective methods of its study. The object of the research is modern German language.

The article studies causes of difficulties in learning the German language. The author sought to determine the most effective ways to overcome them.

The analyse of approaches to study has given ground for the following conclusions: crucial motivation of the learner and the opportunity to develop his communication skills as in artificially created environment and with native speakers of the language; ways of learning and improving knowledge of a foreign language.

The author of the work emphasises that the approaches in the study of the German language are varied and often depend on the individual characteristics of the learner. Communication with native speakers and the use of engineering tools in the classroom are obligatory.

Key words: study, German language, complexity, motivation, communication, individual approach, engineering tools.

Знание иностранных языков в современном обществе открывает множество перспектив, важность которых трудно переоценить. И анализируя проблемы, которые возникают при обучении студентов иностранному языку, можно выделить условно следующие:

- формальный подход со стороны студента при усвоении грамматики (автоматическое заучивание правил) и лексики (недостаточная проработка новых лексических единиц, незнание их грамматических категорий);
- отсутствие систематичности в изучении иностранного языка, а поэтому отсутствие полной картины об изучаемом языке;
- боязнь общения на новом языке;

– отсутствие осознанной необходимости постоянного совершенствования языка (малый словарный запас, нежелание совершенствования навыков коммуникации).

Возникает необходимость сформировать мотивацию к изучению иностранного языка; пробудить интерес к культуре, науке, искусству, технике.

Освоение студентом немецкого языка должно происходить комплексно, важно окружить себя информацией со всех сторон.

Изучение каждого нового иностранного языка скрывает в себе множество трудностей. Например, при обучении немецкому языку на базе английского студенты испытывают сложности в порядке слов, определении рода существительных, в склонении артиклей и прилагательных, спряжении глаголов, в сложных грамматических конструкциях и т.д. Известно, что грамматика немецкого языка гораздо сложнее грамматики других германских языков, поэтому сложные грамматические темы следует объяснять с небольшим опережением. Задача преподавателя состоит в том, чтобы не дать исчезнуть интересу у студента к новому языку и развеять миф о сложности немецкого языка. С этой целью следует тщательно подбирать систему упражнений, которая бы способствовала постижению в первую очередь грамматики немецкого языка.

Важный фактор при обучении иностранному языку – применение современных технических средств на занятиях, общение с носителями языка и индивидуальный подход к каждому обучаемому. Для каждого обучаемого желательно подобрать индивидуальную программу обучения языку с учётом его особенностей (возраста, трудолюбия, мотивации, предварительной подготовки) и потребностей. То есть делать, например, акцент на изучении и закреплении определенных тем грамматики или лексики, отработку звуков или на развитие коммуникативных навыков.

Не последнюю роль на занятии играют современные технические средства, которые позволяют творчески подходить к организации учебного процесса и развивать навыки общения у студентов.

Прослушивание диалогов, песен, чтение аудиокниг, газет, журналов; просмотр фильмов, общение с другом в Германии на немецком языке по Skype – всё это является важным элементом при изучении иностранного языка.

Очень важно найти единомышленника по изучению нового языка и работать с ним паре, прорабатывая отдельные темы в обсуждении. Таким образом, формируется такой необходимый навык как восприятие речи на иностранном языке на слух. Параллельно следует расширять словарный запас путем изучения новых лексических единиц и углублять знания грамматики.

Преодоление психологического барьера при общении на иностранном языке, который возникает из-за боязни сделать ошибки. Зачастую, много лет изучая грамматику, и умея переводить сложные письменные тексты, обучаемый не может связать и «двух слов» в живой беседе с носителем языка из-за отсутствия навыков живого общения. Из-за этого появляется боязнь ошибиться или быть непонятым собеседником. То есть проблем в данном случае заключается не во владении большим словарным запасом и не в знании грамматики, а в преодолении языкового барьера.

Лучшему пониманию носителей языка, их традиций и обычаев, знакомству с культурой и историей может помочь курс лингвострановедения.

В данной связи хотелось бы отметить следующее:

– занятия иностранного языка должны быть живыми, эмоционально положительными, творческими;

– преподавателю необходимо помочь студенту осознать необходимость в языке и культивировать интерес к нему;

– образовать языковую среду, т.е. дать возможность студентам применять полученные знания на практике и получать удовольствие от реализации речевых актов.

Следовательно, можно сделать вывод, что преподавателю очень важно с опережением объяснять сложные темы грамматики, чтобы не потерять интерес студентов к новому языку, так как без знания этих тем невозможно чтение даже самых простых аутентичных текстов (а без увлекательного чтения невозможно поддерживать интерес к изучаемому языку). И с этой целью следует тщательно подбирать упражнения для новичков, нацеленные на постижение и отработку всех тонкостей немецкого языка. Необходимо сформировать интерес к изучаемому языку; пробудить интерес к культуре, науке, искусству, технике.

Список литературы

1. Бим И. Л. Концепция обучения второму иностранному языку (немецкому на базе английского)/ Бим И. Л. – Тверь: Титул, 2001. – 48с.
2. Бим И. Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе /Бим И. Л. – М.: Просвещение, 1988. – 255с.
3. Hufeisen В. Englisch im Unterricht Deutsch als Fremdsprache – München, Klett Edition Deutsch, 1994. – 208 S.

1. Bim I. L. Kontseptsiya obucheniya vtoromu inostrannomu yazyku (nemetskomu na baze angliyskogo)/ Bim I. L. – Tver: Titul, 2001. – 48s.
2. Bim I. L. Teoriya i praktika obucheniya nemetskomu yazyku v sredney shkole /Bim I. L. – M.: Prosveschenie, 1988. – 255s.